



**CAMPUR KODE BAHASA JAWA TERHADAP BAHASA INDONESIA
PADA INTERAKSI PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA
DI KELAS X SMAN 1 GLENMORE
KABUPATEN BANYUWANGI**

SKRIPSI

**Oleh
Nuryn Fatiris Syamawati
NIM 090210402051**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra INDONESIA
JURUSAN BAHASA DAN SENI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER
2014**



**CAMPUR KODE BAHASA JAWA TERHADAP BAHASA INDONESIA
PADA INTERAKSI PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA
DI KELAS X SMAN 1 GLENMORE
KABUPATEN BANYUWANGI**

SKRIPSI

Diajukan guna melengkapi tugas akhir dan memenuhi salah satu syarat
untuk menyelesaikan dan mencapai gelar Sarjana Pendidikan (S1)
pada Program Studi Bahasa dan Sastra Indonesia

Oleh

Nuryn Fatiris Syamawati

NIM 090210402051

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA
JURUSAN BAHASA DAN SENI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS JEMBER
2014**

PERSEMBAHAN

Puji syukur kepada Allah SWT atas limpahan rahmat dan kemudahan yang meringankan segala urusan ini. Skripsi ini saya persembahkan kepada:

- 1) ayahanda H.Syamsul Arifianto dan ibunda Siti Fatimah S.Pd tercinta yang selalu memberidukungan moral maupun material serta doa restu demi terselesaikan skripsi ini;
- 2) kakakku tersayang Royzaq Haramain yang selalu menyayangi, melindungiku, menyemangatiku, dan doanya;
- 3) guru-guruku sejak Taman Kanak-kanak sampai dengan Perguruan Tinggi yang tidak bisa disebutkan satu persatu. Terima kasih atas segala ilmu, keterampilan yang diberikan serta doa dan bimbingannya; dan
- 4) almamater Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember yang selalu dibanggakan.

MOTO

“Perhatikanlah apa – apa yang dikatakan dan janganlah memperhatikan
siapa yang mengatakan”

(Mutiara Islami)

^{*}) <http://www.MutiaraIslam.co.id>.Diakses tanggal 15 Oktober 2013

PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

nama : Nurn Fatiris Syamawati

NIM : 090210402051

menyatakan dengan sesungguhnya bahwa karya yang berjudul “Campur Kode Bahasa Jawa terhadap Bahasa Indonesia pada Interaksi Pembelajaran Bahasa Indonesia di Kelas X SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi” adalah benar-benar hasil karya sendiri, kecuali kutipan yang sudah saya sebutkan sumbernya, belum pernah diajukan pada institusi mana pun, dan bukan karya jiplakan. Saya bertanggung jawab atas keabsahan dan kebenaran isinya sesuai dengan sikap ilmiah yang harus dijunjung tinggi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya, tanpa adanya tekanan dan paksaan dari pihak mana pun serta bersedia mendapat sanksi akademik jika ternyata di kemudian hari pernyataan ini tidak benar.

Jember, 4 Desember 2013

Yang menyatakan,

Nurn Fatiris Syamawati
NIM 090210402051

HALAMAN PENGAJUAN

CAMPUR KODE BAHASA JAWA TERHADAP BAHASA INDONESIA PADA INTERAKSI PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA DI KELAS X SMAN 1 GLENMORE KABUPATEN BANYUWANGI

SKRIPSI

Diajukan untuk dipertahankan di depan tim penguji
guna memenuhi salah satu syarat untuk menyelesaikan
Program Sarjana Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
pada Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Jember

Oleh:

Nama Mahasiswa : Nurny Fatiris Syamawati
NIM : 090210402051
Angkatan Tahun : 2009
Daerah Asal : Banyuwangi
Tempat/Tanggal lahir : Banyuwangi, 17September 1990
Jurusan : Pendidikan Bahasa dan Seni
Program : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Disetujui oleh

Pembimbing I

Pembimbing II

Dra. Suhartiningsih, M.Pd
NIP 19601217 198802 2 001

Anita Widjajanti.,S.S.,M.Hum.
NIP 19710402 200501 2 002

PENGESAHAN

Skripsi berjudul “**Campur Kode Bahasa Jawa terhadap Bahasa Indonesia pada Interaksi Pembelajaran Bahasa Indonesia di Kelas X SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwang**” telah diuji dan disahkan oleh Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember dan dinyatakan lulus pada:

Hari : Rabu

Tanggal : 4 Desember 2013

Tempat : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Tim Penguji,

Ketua,

Sekretaris,

Dr. Arju Muti'ah, M.Pd.
NIP. 19600312 198601 2 001

Anita Widjajanti.,S.S.,M.Hum.
NIP. 19710402 200501 2 002

Anggota I,

Anggota II,

Drs.Parto, M.Pd.
NIP. 19631116 198903 1001

Dra. Suhartiningsih, M.Pd.
NIP 19601217 198802 2 001

Mengesahkan,
Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Jember

Prof. Dr. Sunardi, M. Pd
NIP. 19540501 198303 1 005

RINGKASAN

Campur Kode Bahasa Jawa terhadap Bahasa Indonesia pada Interaksi Pembelajaran Bahasa Indonesia di Kelas XSMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi;Nuryn Fatiris Syamawati; 090210402051; 2013; halaman103; Program Studi Pendidikan Bahasa dan Satra Indonesia; Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni; Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Masyarakat di Indonesia sangat beraneka ragam. Salah satu keragamannya adalah keragaman bahasa yang digunakan. Pada umumnya masyarakat Indonesia menguasai dua bahasa, yaitu bahasa daerah dan bahasa Indonesia. Seseorang yang menguasai dua bahasa disebut bilingual dan yang menguasai lebih dari dua bahasa disebut multilingual. Kondisi masyarakat yang multilingual tersebut mengakibatkan interaksi antara siswa dengan guru dan antarsiswa sering terjadi mencampuradukan bahasa yang disebut dengan campur kode. Campur kode juga terjadi pada pembelajaran bahasa Indonesia di kelas X SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi. Bahasa yang digunakan pada campur kode tersebut adalah campur kode bahasa Jawa terhadap bahasa Indonesia.

Berdasarkan alasan di atas, permasalahan dalam penelitian ini mencakup:1) wujud campur kode bahasa Jawa terhadap bahasa Indonesia pada interaksi pembelajaran bahasa Indonesia di kelas X SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi, 2) faktor-faktor yang melatarbelakangi terjadinya campur kode bahasa Jawa terhadap bahasa Indonesia pada interaksi pembelajaran bahasa Indonesia kelas X di SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi, dan 3) fungsi campur kode bahasa Jawa terhadap bahasa Indonesia pada interaksi pembelajaran bahasa Indonesia kelas X di SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi.

Penelitian ini adalah penelitian deskriptif yang menggunakan rancangan kualitatif. Data penelitian berupa tuturan yang mengandung wujud campur kode

berupa kata (terdiri dari kata dasar, kata berimbuhan, kata ulang frasa, dan klausa) ungkapan pada interaksi guru dengan siswa dan antarsiswa. Sumber data dalam penelitian ini siswa-siswa dan tiga orang guru bahasa Indonesia yang ada di SMAN 1 Glenmore. Metode pengumpulan data menggunakan metode simak dengan teknik pengumpulan data berupa teknik sadap dan teknik SBLC (simak bebas libat cakap), serta metode angket (*Questioner*). Metode analisis data dilakukan dengan seleksi data, pengodean data, pemeriksaan keabsahan data, pengklasifikasian data, dan pendeskripsian data. Instrumen penelitian berupa instrumen pemandu pengumpulan data dan instrumen pemandu analisis data serta alat pendukung berupa telepon genggam. Prosedur penelitian terdiri dari tahap persiapan, pelaksanaan, dan penyelesaian.

Hasil dan pembahasan penelitian ini meliputi: 1) campur kode berwujud kata (kata dasar, kata berimbuhan, dan kata ulang), 2) frasa, dan 3) klausa. Faktor-faktor yang melatarbelakangi antara lain; 1) faktor rasa kedaerahan, dan 2) faktor sosial. Fungsi campur kode bahasa Jawa terhadap bahasa Indonesia yang ditemukan sebagai berikut; 1) fungsi sosial, dan 2) fungsi kultural.

Saran yang dapat diberikan setelah dilakukan penelitian ini, yaitu 1) bagi mahasiswa Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia sebagai calon guru hendaknya hasil penelitian ini dapat dijadikan sebagai acuan dalam menggunakan bahasa Indonesia dengan baik dan benar sesuai dengan konteks, 2) bagi pendidik hendaknya lebih memperhatikan pemilihan kata yang sesuai dengan keperluan bertutur, 3) bagi peneliti selanjutnya yang berminat meneliti penelitian sejenis dapat mengembangkan aspek-aspek lain yang tidak terjangkau dalam penelitian ini, seperti agen pengontak bahasa.

PRAKATA

Puji syukur kepada Allah SWT atas segala rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul “*Campur Kode Bahasa Jawa terhadap Bahasa Indonesia pada Interaksi Pembelajaran Bahasa Indonesia di Kelas X SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi*”. Skripsi ini disusun untuk memenuhi salah satu syarat menyelesaikan pendidikan strata satu (SI) pada Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Jember.

Penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bantuan berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan terima kasih kepada:

- 1) Prof. Dr. Sunardi. M.Pd., selaku Dekan FKIP Universitas Jember;
- 2) Dr. Sukatman, M.Pd., selaku Pembantu Dekan I dan sekaligus Dosen Pembimbing Akademik;
- 3) Dr. Arju Muti'ah, M.Pd., Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni FKIP Universitas Jember;
- 4) Rusdhianti Wuryaningrum, S.Pd., M.Pd., selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Jember;
- 5) Dra. Suhartiningsih, M.Pd. selaku Pembimbing I, yang telah meluangkan waktu, pikiran, dan perhatiannya guna memberikan bimbingan dan pengarahan dengan penuh kesabaran demi terselesaikannya penulisan skripsi ini;
- 6) Anita Widjajanti., S.S., M.Hum., selaku Pembimbing II yang telah meluangkan waktu, pikiran, dan perhatiannya guna memberikan bimbingan dan pengarahan dengan penuh kesabaran demi terselesaikannya penulisan skripsi ini;

- 7) kedua orang tuaku tercinta, ayahanda H.Syamsul Arifianto dan Siti Fattikah S.Pd serta keluargaku yang memberikan dukungan baik moral maupun material serta doa restu demi terselaikannya skripsi ini;
- 8) bapak dan ibu dosen Program Studi Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Jember dan guru-guruku dari TK hingga SMA yang telah memberikan bekal ilmu dan pengetahuan selama penulis menuntut ilmu;
- 9) Kepala sekolah serta guru bahasa Indonesia SMAN 1 Glenmore Kabupaten Banyuwangi atas izin dan dukungan yang diberikan untuk melakukan penelitian ini;
- 10) Kakakku Rozaq Haramain, kedua adikku Sarah Imananiar dan Harnis Tika Sukma yang telah menjadi motivasi dalam penulisan skripsi ini;
- 11) Nanang Mardiyanto, yang selalu memberi semangat dalam menyelesaikan skripsi ini;
- 12) Sahabatku Ulul Azmi R, Aning Rohmawati, Dewi Aisyah, Ike Wijayanti, Maula Umu Hani, Eka Kurniawati, Erlita dan Zulfa Amalia, terima kasih atas segala semangat, dukungan, dan bantuannya selama ini;
- 13) teman-teman satu kost-an Bu.Partono Jawa 4 No 7B Jember, Mbok Meis, Ita, Retno, Ela, Nunung, Drevke, Okta, Citra, Lia, Rida, Dea dan Karin terima kasih atas semua bantuan dan semangatnya selama berada di Jember;
- 14) teman-teman mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia angkatan 2009 NR, dan
- 15) semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu per satu, terima kasih untuk semuanya.

Skripsi ini belum sempurna. Oleh karena itu, kritik dan saran yang membangun sangat dibutuhkan demi penyempurnaan skripsi ini. Harapan penulis semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca.

Jember, 4 Desember 2013

Penulis

DAFTAR ISI

| | Halaman |
|--|------------|
| HALAMAN JUDUL | i |
| HALAMAN PERSEMBAHAN | ii |
| HALAMAN MOTTO | iii |
| HALAMAN PERNYATAAN..... | iv |
| HALAMAN PENGAJUAN | v |
| HALAMAN PENGESAHAN..... | vi |
| RINGKASAN | vii |
| PRAKATA | ix |
| DAFTAR ISI..... | xi |
| DAFTAR TABEL | xiv |
| DAFTAR LAMPIRAN | xv |
| DAFTAR SINGKATAN..... | xvi |
| BAB 1. PENDAHULUAN | 1 |
| 1.1 Latar Belakang | 1 |
| 1.2 Rumusan Masalah | 5 |
| 1.3 Tujuan Penelitian | 5 |
| 1.4 Manfaat Penelitian | 6 |
| 1.5 Defisini Operasional | 6 |
| BAB 2. TINJAUAN PUSTAKA..... | 8 |
| 2.1 Bahasa dan Fungsinya..... | 8 |
| 2.2 Kedwibahasaan..... | 10 |
| 2.3 Kode | 12 |
| 2.4 Campur Kode..... | 13 |
| 2.5 Wujud-wujud Campur Kode | 14 |
| 2.5.1 Campur Kode Berwujud Kata | 14 |
| a. Campur Kode Berwujud Kata Dasar | 14 |

| | | |
|---------------|---|-----------|
| b. | Campur Kode Berwujud Kata Berimbuhan..... | 15 |
| c. | Campur Kode Berwujud Kata Ulang..... | 15 |
| d. | Campur Kode Berwujud Kata Majemuk | 16 |
| 2.5.2 | Campur Kode Berwujud Frasa..... | 17 |
| 2.5.3 | Campur Kode Berwujud Klausa | 17 |
| 2.5.4 | Campur Kode Berwujud Baster | 17 |
| 2.5.5 | Campur Kode Berwujud Ungkapan atau Idiom | 18 |
| 2.6 | Faktor- faktor Penyebab Terjadinya Campur Kode | 18 |
| 2.6.1 | Faktor Rasa Kedaerahan..... | 19 |
| 2.6.2 | Faktor Tidak Adanya Konsep atau Istilah | 19 |
| 2.6.3 | Faktor Sosial..... | 20 |
| 2.7 | Fungsi Campur Kode | 20 |
| 2.7.1 | Fungsi Sosial | 20 |
| 2.7.2 | Fungsi Kultural..... | 21 |
| 2.8 | Alih Kode | 21 |
| 2.9 | Faktor Penyebab Terjadinya Alih Kode..... | 22 |
| 2.10 | Penelitian yang Relevan | 24 |
| BAB 3. | METODE PENELITIAN..... | 26 |
| 3.1 | Rancangan dan Jenis Penelitian..... | 26 |
| 3.2 | Metode Penentuan Daerah Penelitian | 26 |
| 3.3 | Data dan Sumber Data..... | 27 |
| 3.4 | Teknik Pengumpulan Data | 27 |
| 1) | Metode Simak | 27 |
| a) | Teknik Sadap..... | 28 |
| b) | Teknik SBLC (Simak Bebas Libat Cakap)..... | 28 |
| 2. | Metode Angket (Quastioner)..... | 28 |
| 3.5 | Metode Analisis Data..... | 28 |
| 3.6 | Instrumen Penelitian | 30 |
| 3.7 | Prosedur Penelitian | 31 |

| | |
|---|------------|
| BAB 4. HASIL DAN PEMBAHASAN | 32 |
| 4.1 Wujud Campur Kode..... | 32 |
| 1)Campur Kode Berwujud Kata | 32 |
| a) Campur Kode Berwujud Kata Dasar..... | 33 |
| b) Campur Kode Berwujud Kata Berimbuhan | 43 |
| c) Campur Kode Berwujud Kata Ulang | 48 |
| 2)Campur Kode Berwujud Frasa..... | 50 |
| 3)Campur Kode Berwujud Klausa | 52 |
| 4.2Faktor – Faktor Yang Melatarbelakangi | 53 |
| 4.2.1 Faktor Rasa Kedaerahan..... | 53 |
| 4.2.3 Faktor Sosial | 55 |
| 4.3Fungsi Campur Kode Bahasa Jawa terhadap | |
| Bahasa Indonesia dalam Pembelajaran | 58 |
| 4.3.1 Fungsi Sosial | 58 |
| 4.3.2 Fungsi Kultural | 59 |
| BAB 5. SIMPULAN DAN SARAN..... | 61 |
| 5.1 Kesimpulan | 61 |
| 5.2 Saran | 62 |
| DAFTAR PUSTAKA | 63 |
| LAMPIRAN-LAMPIRAN | 65 |
| AUTOBIOGRAFI..... | 103 |

DAFTAR TABEL

| | |
|--|-----------|
| 2.1 Campur Kode Berwujud Kata Dasar | 33 |
| 2.2 Campur Kode Berwujud Kata Berimbuha | 43 |
| 2.3 Campur Kode Berwujud Kata Ulang | 48 |
| 2.4 Campur Kode Berwujud Frasa | 50 |
| 2.5 Campur Kode Berwujud Klausa | 52 |

DAFTAR LAMPIRAN

| | |
|---|------------|
| A. Matrik Penelitian | 65 |
| B. Tabel Pemandu Pengumpulan Data..... | 67 |
| C. Angket Guru | 73 |
| D. Angket Siswa | 77 |
| E. Tabel Pemandu Analisis Data | 93 |
| F. Lampiran Foto..... | 99 |
| G. Permohonan Izin Penelitian | 101 |
| H. Kesedian Menerima Izin Penelitian | 102 |

DAFTAR SINGKATAN

| | |
|------|-----------------------------------|
| CKKD | : Campur Kode Kata Dasar |
| CKKB | : Campur Kode Kata Berimbuhan |
| CKKU | : Campur Kode Kata Ulang |
| CKKM | : Campur Kode Kata Majemuk |
| CKF | : Campur Kode Frase |
| CKKL | : Campur Kode Klausa |
| CKB | : Campur Kode Baster |
| CKU | : Campur Kode Ungkapan atau Idiom |
| SBLC | : Simak Bebas Libat Cakap |